

SANTIAGO PAPI AARMAU

Chicham akupkamu

1 ¹Wika Santiagowaitjai, Yuusan tura apu Jesucristoncha umir-naitjai. Israelan uchiri doce ajakua nu weantutirmin aatjarme. Atum nu weantu kanararu ainatirmin, shir pujustarma tusan tajarme.

Nekachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma timau

²Wina yatsur ainata, nukap itur-chat arutramkurmincha shir aneas-rum pujustarma. ³Atumka nekarme, waitamunam Cristo shir aneasa enentaimtamuka unuimamainaitrume. Tumakrumka umamkesa nepetmata nu unuimartatrume.

⁴Atumka waitakrumsha Yuusa nuke tuke enentaimtitarma. Tumakrumka pegkerchau takatsuk, Yuus wakeramu pegkera nuke takat unuimartatrume.

⁵Atum ainatiram Yuus tu pujusti tusa wakerutma nu nekaachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma. Turam ni suritramtsuk ashi shir nekamtikramattarme, ⁶aujkurmesha iturchat enentaimtsuk aujsatarma. Shuar iturchat enentaima nuka nase umpuam, entsa tsukatna numamtuk jawai. ⁷⁻⁸Shuar tumau ainaka ni wakeramunka tuke yapajiaske

au asar, Yuus suramun jukittajapi tumain ainatsui.

⁹Jesucristonam surumankau kuitrinchau ainatirmin tajarme: Yuus atumin anenmak atumin shir aneawai, tuma asamtai atumka shir aneasrum pujustarma. ¹⁰Shuar wiakach Jesucristonam surumankausha, wina warír megkakaisha, Yuus-jaimpapi tuke pujustinaitja tau asa, shir aneas pujumainaiti. Wiakach ainaka yagkur katsuichua numam-tin ainawai. ¹¹Tura yagkur pegker jas ayat etsa etsanku sukuam, kaak kaker megkaina numamtuk ni iwáku pujus taká pujaigkisha megkakatnaiti.

¹²Yuus chichaak: Wii aneamunka pujut pegker tuke atina nuna susatnaitjai tinu asamtai, shuar itur-chatnasha umamkes nepeteaka shir aneas nakunkut pujutnaiti.

¹³Shuar aina tunaun takatan enentaimtuinaka: Yuusapi junaka aitkarawa tusar tumain ainatsui. Yuuska shuarnaka tunaunumka enentaimtikchauwaiti. Tura shuaran tunaunum enentaimtikchau asamtai, chikichikiksha Yuusnaka tunaunumka enentaimtikmaitsui. ¹⁴Nu turachmaitiata ina enentaim-tairinig tunau takat enentaimai-naku tunauka takau ainaji. ¹⁵Ina

enentaimtairi pegkerchauwa nuke tunau takamtikramji. Tura tunau inaitsuk taká pujakrika Yuusjaigka pegkesha pujuschatnaitji.

¹⁶Yuusnumiagka chikichik pegkerchauksha winatsui. Tuma asamtai anetair yatsur, umaar ainata, atumkeka tsanumawairpa. ¹⁷Ina Apari yaki puja nuka pegkerchaun sukartutsuk, pegker aina nunak suramji. Tura agkarunam etsantin iruna nuka Yuus najanamu asar, tuke yapajintsagke ainawai. Turasha Yuuska pegkesha yapajinchauwaiti. ¹⁸Tura nina chichame nekasa nu enentaimtin ainatin yamaram pujut tuke atina nuna sukartawai. Nigka wina uchir arti turamu asa turukratawai. Ni najankamuka nukap aig, ina pegker amajtamsattsas, senchi wakerutmaji. Turutma asa tunaun takasarai tusa nakitawai.

**Jesucristonam surumankau
aina uruk pujumainaita
tusa timau**

¹⁹Aneetair yatsur, umaar ainata, jusha aneaku ataarma: Ashi atum ainatiram chikich chichainakaisha, atumka wárika chichatsuk warina takug ta tusarum shir enentaimsarum iistarma. Tumakrum wárika kajekairpa. ²⁰Shuar wári kajeaka Yuusnaka pegker amajeatsui. ²¹Tunau takat aina nuka ashi inaisatarma. Tumakrum Yuusa chichame antukuitrum, nu metek umiakrum emematsuk pujustarma. Tumakrum atumsha uwemrattarme.

²²Turasha Yuusa chichamegka ayatik antin airpa, antsu ni tamauka metek umiktarma. Nu turachkurmeka, atumek tsanumamain ainarme. ²³⁻²⁴Tura Yuusa chichamen

antin ainayat, umichu aina nuka shuar espejon juki iimas yapin wapik aun wainkasha, japitsuk ikuki weak kajinmata nujai metek ainawai. ²⁵Turasha Yuusa chichame nekasa pegkera nu antukar, kajinmat-tsuk nuke umiakrika, shir aneasar nakunkut pujumainaitji.

²⁶Shuar Yuusan umirnitjai tusa tayat chikichan pachis pegkerchau chichartan inaiyachuka nigki tsanumawai. Nuna tumaina nuka Yuusnaka umirainatsupi tusar nekainaji. Tumaina asar nita Yuus umirmaurigka aantraiti. ²⁷Shuar Yuusan umirin ainaka uchi mitaik, tura nuwa waje aina nu atsumamu yaimainaiti. Nuna tumainaksha shuar Yuusan umirchau tunaun takaina nunaka takamain ainatsui. Antsu tunaun takasaj, tusar kuitamma-main ainawai. Ina Apari Yuusa nuka tu pujusarti tusa wakerawai.

**Shuar ainaka ashi metek
wait anenta timau**

2 ¹Yatsur ainata, atum ina apuri Jesucristo ima pegkera nui surumankautirmeka chikichik eme anenkurum chikich emechuka anenmaitsurme. ²Shuar atum iruunmaunam oron patakema jaanch pegkeran nugkuaru wayai, chikich shuarsha kuitrinchau asa jaanch mamusuchin nugkuaru wayamtaisha atumka shir anentsarum jukitarma. ³Shuar wiakach pegkeran patakema, nugkutnasha imannak nugkuaru wayaka jukirum, ekeemtai pegkernum: “Jui ekeemsata” tusa ekentsarum, tura chikich shuar kuitrinchau nugkutain mamusuchin nugkuaru wayaa: “Ameka nui nugkagsha pujusta tutsuk shir

anentsarum jukitarma”. ⁴Nu wia-kach eme anentsarum juakrumka, shuar aina etegkeakrum turumainaitrume. Atum tumakrumka shuar ashi metek eme anentachu asarum, tunau takákrum tumamainaitrume.

⁵Aneetair ainata, jusha antuk-tarma. Yuuska ju nugka juiya shuar kuitrinchau ainan wina nekasapita turutainak wina anentainan wii anajmatawaitaj nuna nayaimpinam jukitin arti tusa etegkeawai. ⁶Turasha atum kuitrinchau ainaka nakitainakrum inatsarme. Atumin shir akirmatsuk makurmar waitkarma-sartasa apu jeen juramin ainawai. ⁷Atum Cristo nemarkin ainarmen Criston pachisar emechu chicharaina nuka wiakach aina nuwaiti.

⁸Chicham umiktin nekas imana nuka juwaiti: “Atum anenmamsarum chikich ainasha anetarma” tu aarmauwaiti. Nu metek umiakrumka nekas pegker turarme. ⁹Turasha atum shuar ashi metek aneachkur-meka, tunau takarme, tura Yuus umiktarma timauwa nuka umiats-rume. ¹⁰Atum chicham umiktin ainaka ashi umiyatrum, chikichik umikcharmeka ashi umikchauwa nunin jarme. ¹¹Ju nekaatarma. Yuus chichaak: “Atumi nuwenchuka takasairpa, tura magkartuawairpa” tusa tinaiti. Turasha shuar chikicha nuwen takachkusha, magkartakka Yuus umiktarma timauwa nunaka umiatsui. ¹²Yuus tsawan jeakai, nina chichamen aarmauwa turusag shuar ainan etegkratnaiti. Turatin asamtai atumka takakrumsha pegkerchaun takasaj tusarum, tura chichakrumsha pegkerchaun chichakaj tusarum kuitammamatarma. ¹³Tura shuar chikichan wait anentrachu ainanka

Yuuscha wait anentsuk waittanam ishiaktinaiti. Antsu shuar chikichan wait anentrau ainanka Yuuscha turusag wait anentratnaiti.

**Cristokeapita
uwemtikrumainka takurmeka
pegkera nuke takastarma timau**

¹⁴Wina yatsur ainata, chikichik shuar chichaak: “Wika nekas Cristokeapita uwemtikrumainka tajai” tusa tayat, pegkeran takachkugka nuka uwemmaitsui. ¹⁵Chikishcha pachisa timi: Chikichik yatsutkesha, tumachkusha umaakesha nugkuta-ri, tura yumainrijai atsuram waitu pujaun, ¹⁶chikichik yatsut nuna suachiat chicharuk: Jaanch nugkuram tsetsemsuk weme, yurumkasha yuam ejémarta tusa, ayatik chichamaik takugka antrai-¹⁷Tumasag shuar Jesucriston nekasapita tajai tayat, chikich shuarnasha wait anentachuka ni nekasapita tamaurigka antrai-¹⁸Chikichik shuar chichaak: Ameka nekasapita tame, tumakmesha umiatsme, antsu wii nekas Criston umirkun chikichnasha pegkeran takarjai tumainaiti. Tuma asamtai wii atumin chicharkun: “Wait anearum winasha atum nekasapita tamaurum iwainturkatarma”, tusan tumainaitjarne, turasha atumka pegkerka iwainturmaitsurme. Antsu wii Jesucristo nekasapita tamarunka chikichan pegkeran takarkun iwaintumainaitjarne. ¹⁹Atum Yuus najakratna nuka chikichkiti tu enentaimrum nuka nekas tarume. Tura iwanch ainasha antsag tuinawai, tui-nayat nitaka waittan jukiartin asar, Yuusan senchi ashamainak kurai-nawai. ²⁰Atumka enentaimkachua

numamtin airpa: Shuar nekasapita tayat, chikichan wait anentachuka ni nekasapita tamauka antraiti.

²¹Ina uuntri Abrahamka Yuus turata tusa tima nuna umiak, ni uchiri Isaackan maa epeak Yuusan ememat-tasa wakerukuityi. Nuna tura asamtai Yuus chicharkusha: Abrahamka shuar nekas tunaurtinchauwaiti tusa tinaiti. ²²Yamai jusha nekatarma, Abrahamka Yuusan nekasapita tau asa, Yuus wakeramunka metek umirkauwaiti. Tura asamtai shuar ainaka ni nekasapita tamaurinka nekawaru ainawai. ²³Moisés juna pachis aak: “Yuus timaunka Abrahamka nekasapita tusa tinaiti. Tuma asamtai Yuuscha pegkera iman iisuiti”. Nuna tuma asamtai shuar ainaka “Abrahamka Yuusa amikriyaiti” tusa tiaru ainawai.

²⁴Atumka ju wainkurum yamai nekarme, shuar nekasapita tayat, Yuus pegkeran wakera nuna umiachunka, Yuuska juka shuar pegkeraiti tichatnaiti, antsu Yuus pegkeran wakera nuna umian, Yuuscha juka shuar nekas pegkeraiti tusa titinaiti. ²⁵Chikichik nuwa Rahab naartin wakeraku akika takatai Yuus wakeramun takak, Josué jimar shuar akupkamun shuari maawarai tusa shir anentas uuk, chikich jintanam akupak uwemtikrau asamtai, Yuuscha turusag nincha uwemtikrauwaiti. ²⁶Shuar jakauka pegkesha takachuiti. Tumasag shuar Yuusa nekasapita tachausha pegkera nunaka pegkesha takamaitisui.

Shuarti wene pachisa etserkamu

3 ¹Wina yatsur ainata, atumka juka nekarme: Shuar Yuusa chichamen jintinkartuinayat,

chichaman umikcharu ainanka chikich ainan nagkas shir senchi waittan susatnaiti. Turatin asamtai atumka ashi jintinkartinak atasrumka wakenirpa. ²Ashi shuar ainatika tuke pegkerchauka takasriki au ainaji. Shuar pegkerchaun chichatsu nuwaiti shuar nekas pegkerka. Shuar pegkerchaun chichachuka nina iyashi wakeramunka ashi inaimainaiti. ³Shuar ainatika caballo anugtairi nina weneen jiru apujtin ainaji. Tura asar ashi nina iyashi nepettukar ii wakeramunam wetaiyaiti. ⁴Chikishcha enentaimtus-tarma. Barcon nase senchi nasentuk umpui yaja pempegki umataj takai-sha, barcon anuntin aina anuntairi shikapchich aig, anuntsar nasen nepetak nita wakerusa weamunam pemin ainawai. ⁵Tura shuarti wenesha numamtinaiti. Wene ima shikapchich aig, ima nukap chichainaji. Ji ishichik kapayat, chikichik yaaktanmayan jea ainan ashi ekeemak aesmaina numamtinaiti. ⁶Ina wenejai pegkerchau chichamuka jiya numamtinaiti. Ina wenejaig shir pegkerchau chichau ainaji. Tumau asa ina pujutincha ashi emegkatmamainaitji.

⁷Ashi shuar ainatika kuintin kajen ainasha, nanamtin, nápi, namak nayantsanam matsamin ainasha nepetin ainaji. ⁸Iman ainayatar ina wenegka unuinamaitisui. Ina wenegka shir pegkerchauwaiti, nápi nain tseasri pimutkamusa, shuaran esai maina iman incha arutramu asamtai, chikich ainasha ina chichamenig pegkerchau amajin ainaji. ⁹Tura Yuus ina Apariyya nusha ju wenea jujaig emematin ainaji. Yuus shuar ainan najanawa

nusha, ju wenejaig pegkerchau chicharin ainaji. ¹⁰Wina yatsur ainata, nuka tumauka amaitsuji, chikichik wenenmag Yuus emematiatur, chikich pegkerchau chicharin amaitsuji. ¹¹Tura jusha enentaimsatarma: Chikichik entsa pukuni jijnmaunam, entsa yumin yapaujaigka jinmaitsui. ¹²Wina yatsur ainata jusha enentaimtustarma: Shuiya nereamunam wakam neremaitui. Tura we pujamunmagka, entsa umumainka jinmaitsui. Tumasag shuar pegkernumiagka chicham pegkerchauka jinmaitsui.

**Nekas nekata nu
pachisa jintinkartamu**

¹³Atum ainarum nuiya yacha akurmeka, emematsuk shir pujusrum atum unuimarmauka iwainaktarma. ¹⁴Atum ainarum nuyatirmeksha atumek emematmamin akurmeka, wikitjai yachanka tumain ainatsrum. Atum nekasa nuna wiki nekawaitjai tumamkurmeka, nuka waitrakrum tumain ainarme. ¹⁵Yuusnumiagka tu unuimatka winatsui. Antsu ju nugkanmayayaiti, shuarnumiyaiti, tura iwanchnumiyaiti. ¹⁶Tura shuar chikichan kakerak: Wikitjai yachanka tusa eme anenmamnuka nukap iturchatan apujnaiti. ¹⁷Shuar Yuusnumian unuimatan jukin ainaka pujuti pegker, maanitan nakitin, eme anenchatai, shir chichamtin, wait anenkartin, pegkeran takau, shuaran ashi metek eme anentas iin, waitrutsuk chichau amain ainawai. ¹⁸Shuar pegker pujuinak, chikich ainasha maanitsuk shir agkan matsamsarti, tusar chikichnasha pegkernak jintintainawai. Nuna tumawaru ainanka Yuus akiktinaiti.

**Ju nugka juiya tunau takat
aina nuka inaisatarma timau**

4 ¹¿Urukamtai atumsha ayatik jianaitak matsamtakrumsha, maanisha matsatrumesha, atumka pegkerchau enentaimat arutramu asaakrumin tumarme. ²Tura atum wakeramu jukitajkamarum jukichrum shuar maarme, tura chikichan wariri wakerakrum, juruktajkamarum jianiakrum maaniarme. Atum juatsrum nuka Yuus aujsachu asarum aniarme. ³Tura Yuus seakrumsha juatsrum nuka atum wakeramu takastarum auju asarum aniarme. ⁴Shuar chichaman metek umichu ainata: Ju nugkanmaya ainan ima senchi wakera nuka, shuar Yuus wakeramun umichu aina numamtin asar, Yuusjai shuarmaniak tumaina nuka, atumka shir nekarme. ⁵Yuusa chichame tu aar-mauwaiti: “Yuus ninu ainan pegkeran takasarti tusa, yaigtinan Wakan Pegkera nuna susauwaiti. Tura asani Wakaninka senchi aneawai”. Tusa ¿tu aarmauwa nuka atumka nekasrumek? ⁶Yuus wait anentramak pegkerchau enentaimainaksha nepetmakarti tusa yainmaji. Salomónsha tu aaruiti: “Yuuska shuar ememachuan ainan, tura imanchauch ainan shiranentas yayáwai, turak shuar ememau ainanka kakerawai”. ⁷Iwanch tsanurmakaisha, Yuusai weamkarum nepetmaktarma, tumakrumnaka ikurmaktarume. ⁸Yuusai weamkatarma, tumakrumnaka nisha atumjai pujustaitui. Atum ainatirmesha tunaaurum inaisatarma. Atum Yuus anettsarum wakerayatrum, ju nugka juiya tunau wakeruinatirmeka nuka inaiyakrum

Yuus wakeramua nuke takastarma. ⁹Shir anearum wishit matsamtutsuk atumin tunauri Yuus tsagkurturti tusarum, aujkurum wake mesemar matsamsarum senchi útarma. ¹⁰Atum atumek enentaimtumasrum: Ika nekas tunau asariapi, Yuus iismaka pegke antraitjia, tusarum tu enentaimkurminka, Yuus pegker amajtamsattarme. ¹¹Yatsur, umaar ainata, atum ainatirmeka Jesucristonam surumankau ainayatrum pempentunaukrumka aujmatnainirpa, chicham umiktarma Yuus turammauwa nu chichaak: Shuar Yuusai surumankayat chikichan aujmatuka chicham umiktarma timauwa nunaka pegkerchauwaiti tawai. Ni chikich shuar Jesucristonam surumankaun auka pegkerchauwaiti, antsu juwaiti nekas pegkerka tusa tauka Yuusa chichamen umirtsuk, apuchuitiat apu uruka tuma pujawai. ¹²Chikichik Yuusa nuketi, shuaran juwaiti pegkerka, juwaiti pegkerchauka tusa etegmainka. Tura nigki chicham umiktinnasha suramsauwaitji, tura nigkiti uwemtikramainka. Tura nigkiti waittanmasha utsanmamainka. Tuma aisha, atumka Yuusa iman najanarumka, shuar ainaka pegkerchauwaiti, juwaiti nekas pegkerka tusarmeka tumaitsurme.

Atumka ememasrumka chichau airpa

¹³Yamai atum ememasa chichau ainatirmin titasan wakerajrume. Atumka chichaakrum: “Yamai, tumachkuncha kashinkisha chikich yaaktanam wetatjai, nui pujusan warín surakun, kuitan nukap ikaugkattsan pujuttajai” tinu ainarme.

¹⁴⁻¹⁵Turasha atumka kashincha urukatarmek nuka nekatsrume. Nuka tutsuk inaiyakrum: “Yuus wake-rakaigka, isha iwáku pujakrika nu turami” tumain ainarme. Atumin pujutiya nuka káshikmas yuragkim utsaanar ishichik asag megka numamtuk jawai. ¹⁶Nui ashi ememat aina nuka tunau asarmatai, atumka ememasrum nuna turatjai, tura nunasha turatjai tusarmeka tumain ainatsrume. ¹⁷Atum pegker takata nu nekau ainayatrum, metek umiachkurme nuka tunau takarme.

Wiakach aina chicharmau

5 ¹Wiakach ainata, antuktarma. Atumka senchi waittsatin asarum, útkurum senchi chichaktarma. ²Atumin waríri ainaka mesekartin ainawai. Tura atumi jaanchri pegker ainasha kaya yuam artinaiti. ³Atumka oro, tura kuitcha nukap arutramainag surimakrum chikich aina yaigchau ainarum nuna iwainturmak mesenawai. Tumainakai shuar ainaka atumin surim-tairin nekainawai. Tura atumnaka Yuus waittan senchi suramuk jinum egkematina ainarme. ⁴Antuktarma, shuar takau aina shir akikchamu asar, nukap shinuina nuna apu ashi senchirtin nayaimpinam puja nu antukuiti. Tuma asa Yuus atumnaka waittan suramsatnaiti. ⁵⁻⁶Atumka shuar pegker ainaka ayamrumamainchau umarum waitkasrum maa jakuitrume. Tura ju nugka jui pujusrumka nukap shir ane jakuitrume. Vaca ni mantamnatnurin nekatsuk pujus, yutairin yua yuakua nuweru maam megkaina numamtuk, atumnasha Yuus waittanam utsanmak tuke emegkatmakartinaiti.

**Jesucristo taatnuriya nuka
waurtutsuk nakastarma timau**

⁷Yatsur, umaar ainata, Jesucristo taatnuriya nuka waurtutsuk nakastarma. Ju shir enentaimtusrum iistarma: Shuar arakan arakmauka yumi yutuk nugkan iminkati, turam árak ainasha shir tsapaimtai, nerenchu nukap juukmij, tusar waurtutsuk nakau ainawai. ⁸Atumsha numamtuk apu Jesucristo taatnuriyasha ashí jeawai tusarum, wakerusa nakamurmeka kajinmatkirpa.

⁹Yatsur ainata, chikichnasha titajrume: Yuus waittanam utsanmakairum, chikich ainajaisha kajernaiyakrum aujmatnainirpa. Yuus taa, shuar pegker ainan tunau ainajai etegkratna nuka tsawan ashí jeawai. ¹⁰Yatsur, umaar ainata, ju enentaimtusrum iistarma: Yaunchukka Yuusa chichamen etseru jakarua nuka senchi waitainaksha waurtutsuk pujusar, Yuusan chichamenka etseru jakaruiti. ¹¹Waitainaksha umamkesar pujusar, Yuus wakeramun taká jakarunka nitanka Yuus shir anentawai. Job pachisrumsha atumka antu jakuitrume. Nigka senchi waitaksha Yuusnak nekaspapita tu jakuiti. Tura Yuuska wait anenkartin asa, senchi yaigkuiti.

**Waittanam weerum nekasa
nuke chichaktarma timau**

¹²Wina yatsur ainata, Yuusa naariya nu anaikarum chichakrum: Wii nekas taja nu umiktinnaka Yuus iirkau atatuí tusarmeka tiirpa. Nu tachakrumsha nugka pujuinaksha ashí chikich jumamtuk pachisa tumain ainaka tiirpa. Nekas pegker chichaakrumsha waitrutsuk,

ayu titasrum wakerakrumka, ayu titarma, antsarmek atsaá titasrum wakerakrumsha, atsaá titarma, Yuus waittanam utsanmakairum.

Yuusjai chichaamu

¹³Shuar iturchatnum pujak waitaka Yuusan aujmainaiti, antsu ni shir aneas pujauka kantamuk Yuusan emematmainaiti. ¹⁴⁻¹⁵Atum ainarum nuiyatiram jakrumka, Jesucristonam surumankau aina nuna apuri utsuktarma. Ni tarutrama aceitejai yakarmak Yuusapi nekas shir amajsattawa tusa, shir aneas seatramkai pegker jastatrume, tura atum tunau takasmaurum arutramkaisha tsagkurnamainaitrume. ¹⁶Nui atum ainatirmeka atumin tunaui ashí metek ujanaktarma, tumakrum jakrumnasha Yuus pegker amajtamsarti tusarum Yuus seatnaitarma. Shuar tunaurchau seamka Yuus yaimainaiti. ¹⁷Ju enentaimsar iisarmi: Yuusa chichamen etserin Elías naartin, iya juninak ajakua nu, tres uwí nuiya seis nantu yumi yututsuk asatí tusa, Yuus nekas turattawapi tusa seawaiti. Nu seamu asa ni timauka imanísag yumi yututsuk asauwaiti. ¹⁸Iman uwí yumi yututsuk akai, ataksha Elías yumin yutumtikati, tusa Yuusan aujsauwaiti. Tura yutumtikamtaí, árak ainasha neretan nagkama ainawai.

¹⁹Wina yatsur ainata, shuar pegkernumag pujuwaitiat, Jesucriston inaiyakaigka, atum aina nuiyatiram antsuk shir pujusti tusa yaimainaiti. ²⁰Shuar tunaunak wekataun, chikich yaig awaigki pujut pegkernum awayaamtaigka, nu shuara tunaui nukap akaisha, Yuus ashí tsagkuur, waitat nagkanchaun jumain akaisha uwemtikratnaiti. Nu nekaatarma.